

<input checked="" type="checkbox"/> Copia interessato/a - Kopie Betroffene/r	<input checked="" type="checkbox"/> Copia Questura - Kopie Quästur	<input checked="" type="checkbox"/> Copia autorità locale di pub. sicurezza (Carabinieri) - Kopie örtliche Polizeibehörde	<input checked="" type="checkbox"/> Copia ufficio tributi - Kopie Steueramt	<input checked="" type="checkbox"/> Copia ufficio tecnico - Kopie Bauamt
---	---	---	---	--

COMUNICAZIONE DI CESSIONE DI FABBRICATO

(Articolo 12 D.L. 21.03.1978 n. 59 e D.L. 14.03.2011 n. 23)

MELDEBLATT FÜR DIE ÜBERLASSUNG VON GEBÄUDEN

(Artikel 12 des Ges.-Dekr. 21.03.1978 Nr. 59 und Ges.-Dekr. 14.03.2011 Nr. 23)

Il/la sottoscritto/a / il/la Signor/a (1) - Unterfertigte/r Herr/Frau (1)

CEDENTE-ÜBERLASSER	_____		_____	
	(cognome - Zuname)		(nome - Vorname)	
	____	____	_____	_____
	(data di nascita - Geburtsdatum)		(Comune di nascita - Geburtsort)	
	(Prov. o naz. estera di nascita - Prov. oder ausl. Staat)			

(residenza - wohnhaft) (2)

dichiara / ha comunicato (1) - erklärt / hat mitgeteilt (1)

che in data - daß er am (3) _____.20__ ha ceduto in - zum (4).....

per uso - Zweck (5) al Signori - an die Herren/Frauen:

CESSIONARIO - ÜBERNEHMER	_____		_____	
	(cognome - Zuname)		(nome - Vorname)	
	____	____	_____	_____
	(data di nascita - Geburtsdatum)		(Comune di nascita - Geburtsort)	
	(Prov. o naz. estera di nascita - Prov. oder ausl. Staat)			
	_____		_____	
	(Cittadinanza - Staatsangehörigkeit)		(residenza - Wohnsitz) (2)	
_____		_____		
(tipo docum. - Art des Personalausw.)		(numero docum. - Nummer)		
(data rilascio - Ausstellungsdatum)				

(Autorità che ha rilasciato il documento - Ausstellungsbehörde)

CESSIONARIO - ÜBERNEHMER	_____		_____	
	(cognome - Zuname)		(nome - Vorname)	
	____	____	_____	_____
	(data di nascita - Geburtsdatum)		(Comune di nascita - Geburtsort)	
	(Prov. o naz. estera di nascita - Prov. oder ausl. Staat)			
	_____		_____	
	(Cittadinanza - Staatsangehörigkeit)		(residenza - Wohnsitz) (2)	
_____		_____		
(tipo docum. - Art des Personalausw.)		(numero docum. - Nummer)		
(data rilascio - Ausstellungsdatum)				

(Autorità che ha rilasciato il documento - Ausstellungsbehörde)

CESSIONARIO - ÜBERNEHMER	_____		_____	
	(cognome - Zuname)		(nome - Vorname)	
	____	____	_____	_____
	(data di nascita - Geburtsdatum)		(Comune di nascita - Geburtsort)	
	(Prov. o naz. estera di nascita - Prov. oder ausl. Staat)			
	_____		_____	
	(Cittadinanza - Staatsangehörigkeit)		(residenza - Wohnsitz) (2)	
_____		_____		
(tipo docum. - Art des Personalausw.)		(numero docum. - Nummer)		
(data rilascio - Ausstellungsdatum)				

(Autorità che ha rilasciato il documento - Ausstellungsbehörde)

CESSIONARIO - ÜBERNEHMER				
	(cognome - Zuname)		(nome - Vorname)	
	(data di nascita - Geburtsdatum)		(Comune di nascita - Geburtsort)	
			(Prov. o naz. estera di nascita - Prov. oder ausl. Staat)	
	(Cittadinanza - Staatsangehörigkeit)		(residenza - Wohnsitz) (2)	
(tipo docum. - Art des Personalausw.)		(numero docum. - Nummer)		
		(data rilascio - Ausstellungsdatum)		
(Autorità che ha rilasciato il documento - Ausstellungsbehörde)				

CESSIONARIO - ÜBERNEHMER				
	(cognome - Zuname)		(nome - Vorname)	
	(data di nascita - Geburtsdatum)		(Comune di nascita - Geburtsort)	
			(Prov. o naz. estera di nascita - Prov. oder ausl. Staat)	
	(Cittadinanza - Staatsangehörigkeit)		(residenza - Wohnsitz) (2)	
(tipo docum. - Art des Personalausw.)		(numero docum. - Nummer)		
		(data rilascio - Ausstellungsdatum)		
(Autorità che ha rilasciato il documento - Ausstellungsbehörde)				

il fabbricato sottoindicato già adibito a (5) **das folgende Gebäude wurde vorher verwendet als (5)**

FABBRICATO - GEBÄUDE	EGNA/NEUMARKT		B Z					
	(Comune - Gemeinde)		(Provincia - Provinz)		p.ed. - Bp. (7)		p.m. - mat.A. (8)	
							39044	
	(via o piazza - Straße o. Platz)				(n. civico - Hausnummer)		(C.A.P. - Postleitzahl)	
	(piano/Stock)		(scala/Stiege)		(interno/intern)		(n. vani/Raumanzahl)	
						(n. accessori/Zahl Nebenräume)		
						(n. ingressi/Anz. der Eingänge)		

abgetreten hat.

	IL DICHIARANTE - DER ERKLÄRER IL COMPILATORE - DER AUSFERTIGENDE (1)	
..... data - Datum (6)	 (firma - Unterschrift)

(1) Depennare la parte che non interessa - (2) indicare nell'ordine: comune, provincia, via/piazza, n. civico - (3) indicare la data dell'atto di cessione - (4) indicare il motivo della cessione (es.: vendita, affitto, ecc.) - (5) indicare l'uso a cui è adibito il fabbricato (es.: appartamento, negozio, ecc.) - (6) indicare la data di compilazione del modulo - (7) particella edificale - (8) partita materiale - (9) subalterno.

(1) Nicht Zutreffendes streichen - (2) Der Reihe nach: Gemeinde, Provinz, Straße oder Platz, Hausnummer - (3) Datum der Abtretung oder Überlassung angeben - (4) Art der Abtretung oder Überlassung angeben: z.B. Verkauf, Vermietung usw. - (5) Angabe der künftigen Zweckbestimmung des Gebäudes, z.B.: Wohnung, Geschäftsräume usw. - (6) Ausfertigungsdatum des Formulars angeben - (7) Bauparzelle - (8) materieller Anteil - (9) Baueinheit.

Alle im Meldeblatt enthaltenen Daten werden im Sinne der in der EU-Verordnung 2016/679 vorgesehenen Bestimmungen zum Datenschutzgesetz behandelt. Der Unterfertigte erklärt gemäß Artikel 6-7, die Datenschutzbestimmungen, welche im unten angeführten Link abrufbar sind, gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein <http://www.gemeinde.neumarkt.bz.it/datenschutz> und seine Rechte zu Kenntnis genommen zu haben.

Tutti i dati di cui alla presente comunicazione saranno trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal Regolamento UE 2016/679 in materia di protezione dei dati personali. Il sottoscritto dichiara di avere letto ai sensi dei articoli 6-7 le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto, reperibile al seguente link: <http://www.comune.egna.bz.it/privacy> e di aver preso conoscenza dei suoi diritti.

Allegare la copia della carta d'identità del cedente e del cessionario.
Kopie der Identitätskarte des Überlassers und des Übernehmers beilegen.